

新书介绍

《蒲宁文集》

主编：戴德 译者：戴德、姜自良、石枕川 安徽文艺出版社

作者介绍：《蒲宁文集》共出版，第一卷为《散文、诗、小说》。二卷为《短篇小说、中篇小说》。三卷为《短篇小说、中篇小说》。四卷为《短篇小说、中篇小说》。五卷为《短篇小说、中篇小说》。六卷为《短篇小说、中篇小说》。七卷为《短篇小说、中篇小说》。八卷为《短篇小说、中篇小说》。九卷为《短篇小说、中篇小说》。十卷为《短篇小说、中篇小说》。十一卷为《短篇小说、中篇小说》。十二卷为《短篇小说、中篇小说》。十三卷为《短篇小说、中篇小说》。十四卷为《短篇小说、中篇小说》。十五卷为《短篇小说、中篇小说》。十六卷为《短篇小说、中篇小说》。十七卷为《短篇小说、中篇小说》。十八卷为《短篇小说、中篇小说》。十九卷为《短篇小说、中篇小说》。二十卷为《短篇小说、中篇小说》。二十一卷为《短篇小说、中篇小说》。二十二卷为《短篇小说、中篇小说》。二十三卷为《短篇小说、中篇小说》。二十四卷为《短篇小说、中篇小说》。二十五卷为《短篇小说、中篇小说》。二十六卷为《短篇小说、中篇小说》。二十七卷为《短篇小说、中篇小说》。二十八卷为《短篇小说、中篇小说》。二十九卷为《短篇小说、中篇小说》。三十卷为《短篇小说、中篇小说》。三十一卷为《短篇小说、中篇小说》。三十二卷为《短篇小说、中篇小说》。三十三卷为《短篇小说、中篇小说》。三十四卷为《短篇小说、中篇小说》。三十五卷为《短篇小说、中篇小说》。三十六卷为《短篇小说、中篇小说》。三十七卷为《短篇小说、中篇小说》。三十八卷为《短篇小说、中篇小说》。三十九卷为《短篇小说、中篇小说》。四十卷为《短篇小说、中篇小说》。四十一卷为《短篇小说、中篇小说》。四十二卷为《短篇小说、中篇小说》。四十三卷为《短篇小说、中篇小说》。四十四卷为《短篇小说、中篇小说》。四十五卷为《短篇小说、中篇小说》。四十六卷为《短篇小说、中篇小说》。四十七卷为《短篇小说、中篇小说》。四十八卷为《短篇小说、中篇小说》。四十九卷为《短篇小说、中篇小说》。五十卷为《短篇小说、中篇小说》。五十一卷为《短篇小说、中篇小说》。五十二卷为《短篇小说、中篇小说》。五十三卷为《短篇小说、中篇小说》。五十四卷为《短篇小说、中篇小说》。五十五卷为《短篇小说、中篇小说》。五十六卷为《短篇小说、中篇小说》。五十七卷为《短篇小说、中篇小说》。五十八卷为《短篇小说、中篇小说》。五十九卷为《短篇小说、中篇小说》。六十卷为《短篇小说、中篇小说》。六十一卷为《短篇小说、中篇小说》。六十二卷为《短篇小说、中篇小说》。六十三卷为《短篇小说、中篇小说》。六十四卷为《短篇小说、中篇小说》。六十五卷为《短篇小说、中篇小说》。六十六卷为《短篇小说、中篇小说》。六十七卷为《短篇小说、中篇小说》。六十八卷为《短篇小说、中篇小说》。六十九卷为《短篇小说、中篇小说》。七十卷为《短篇小说、中篇小说》。七十一卷为《短篇小说、中篇小说》。七十二卷为《短篇小说、中篇小说》。七十三卷为《短篇小说、中篇小说》。七十四卷为《短篇小说、中篇小说》。七十五卷为《短篇小说、中篇小说》。七十六卷为《短篇小说、中篇小说》。七十七卷为《短篇小说、中篇小说》。七十八卷为《短篇小说、中篇小说》。七十九卷为《短篇小说、中篇小说》。八十卷为《短篇小说、中篇小说》。八十一卷为《短篇小说、中篇小说》。八十二卷为《短篇小说、中篇小说》。八十三卷为《短篇小说、中篇小说》。八十四卷为《短篇小说、中篇小说》。八十五卷为《短篇小说、中篇小说》。八十六卷为《短篇小说、中篇小说》。八十七卷为《短篇小说、中篇小说》。八十八卷为《短篇小说、中篇小说》。八十九卷为《短篇小说、中篇小说》。九十卷为《短篇小说、中篇小说》。九十一卷为《短篇小说、中篇小说》。九十二卷为《短篇小说、中篇小说》。九十三卷为《短篇小说、中篇小说》。九十四卷为《短篇小说、中篇小说》。九十五卷为《短篇小说、中篇小说》。九十六卷为《短篇小说、中篇小说》。九十七卷为《短篇小说、中篇小说》。九十八卷为《短篇小说、中篇小说》。九十九卷为《短篇小说、中篇小说》。一百卷为《短篇小说、中篇小说》。

作者介绍：《蒲宁文集》共出版，第一卷为《散文、诗、小说》。二卷为《短篇小说、中篇小说》。三卷为《短篇小说、中篇小说》。四卷为《短篇小说、中篇小说》。五卷为《短篇小说、中篇小说》。六卷为《短篇小说、中篇小说》。七卷为《短篇小说、中篇小说》。八卷为《短篇小说、中篇小说》。九卷为《短篇小说、中篇小说》。十卷为《短篇小说、中篇小说》。十一卷为《短篇小说、中篇小说》。十二卷为《短篇小说、中篇小说》。十三卷为《短篇小说、中篇小说》。十四卷为《短篇小说、中篇小说》。十五卷为《短篇小说、中篇小说》。十六卷为《短篇小说、中篇小说》。十七卷为《短篇小说、中篇小说》。十八卷为《短篇小说、中篇小说》。十九卷为《短篇小说、中篇小说》。二十卷为《短篇小说、中篇小说》。二十一卷为《短篇小说、中篇小说》。二十二卷为《短篇小说、中篇小说》。二十三卷为《短篇小说、中篇小说》。二十四卷为《短篇小说、中篇小说》。二十五卷为《短篇小说、中篇小说》。二十六卷为《短篇小说、中篇小说》。二十七卷为《短篇小说、中篇小说》。二十八卷为《短篇小说、中篇小说》。二十九卷为《短篇小说、中篇小说》。三十卷为《短篇小说、中篇小说》。三十一卷为《短篇小说、中篇小说》。三十二卷为《短篇小说、中篇小说》。三十三卷为《短篇小说、中篇小说》。三十四卷为《短篇小说、中篇小说》。三十五卷为《短篇小说、中篇小说》。三十六卷为《短篇小说、中篇小说》。三十七卷为《短篇小说、中篇小说》。三十八卷为《短篇小说、中篇小说》。三十九卷为《短篇小说、中篇小说》。四十卷为《短篇小说、中篇小说》。四十一卷为《短篇小说、中篇小说》。四十二卷为《短篇小说、中篇小说》。四十三卷为《短篇小说、中篇小说》。四十四卷为《短篇小说、中篇小说》。四十五卷为《短篇小说、中篇小说》。四十六卷为《短篇小说、中篇小说》。四十七卷为《短篇小说、中篇小说》。四十八卷为《短篇小说、中篇小说》。四十九卷为《短篇小说、中篇小说》。五十卷为《短篇小说、中篇小说》。五十一卷为《短篇小说、中篇小说》。五十二卷为《短篇小说、中篇小说》。五十三卷为《短篇小说、中篇小说》。五十四卷为《短篇小说、中篇小说》。五十五卷为《短篇小说、中篇小说》。五十六卷为《短篇小说、中篇小说》。五十七卷为《短篇小说、中篇小说》。五十八卷为《短篇小说、中篇小说》。五十九卷为《短篇小说、中篇小说》。六十卷为《短篇小说、中篇小说》。六十一卷为《短篇小说、中篇小说》。六十二卷为《短篇小说、中篇小说》。六十三卷为《短篇小说、中篇小说》。六十四卷为《短篇小说、中篇小说》。六十五卷为《短篇小说、中篇小说》。六十六卷为《短篇小说、中篇小说》。六十七卷为《短篇小说、中篇小说》。六十八卷为《短篇小说、中篇小说》。六十九卷为《短篇小说、中篇小说》。七十卷为《短篇小说、中篇小说》。七十一卷为《短篇小说、中篇小说》。七十二卷为《短篇小说、中篇小说》。七十三卷为《短篇小说、中篇小说》。七十四卷为《短篇小说、中篇小说》。七十五卷为《短篇小说、中篇小说》。七十六卷为《短篇小说、中篇小说》。七十七卷为《短篇小说、中篇小说》。七十八卷为《短篇小说、中篇小说》。七十九卷为《短篇小说、中篇小说》。八十卷为《短篇小说、中篇小说》。八十一卷为《短篇小说、中篇小说》。八十二卷为《短篇小说、中篇小说》。八十三卷为《短篇小说、中篇小说》。八十四卷为《短篇小说、中篇小说》。八十五卷为《短篇小说、中篇小说》。八十六卷为《短篇小说、中篇小说》。八十七卷为《短篇小说、中篇小说》。八十八卷为《短篇小说、中篇小说》。八十九卷为《短篇小说、中篇小说》。九十卷为《短篇小说、中篇小说》。九十一卷为《短篇小说、中篇小说》。九十二卷为《短篇小说、中篇小说》。九十三卷为《短篇小说、中篇小说》。九十四卷为《短篇小说、中篇小说》。九十五卷为《短篇小说、中篇小说》。九十六卷为《短篇小说、中篇小说》。九十七卷为《短篇小说、中篇小说》。九十八卷为《短篇小说、中篇小说》。九十九卷为《短篇小说、中篇小说》。一百卷为《短篇小说、中篇小说》。



热烈庆祝中国共产党成立八十五周年!

上海翻译家

上海翻译家协会主办 第14期 2006年6月28日 E-mail:shhyj@shytx.com.cn

向荣获高尔基奖章和奖状的中国翻译协会会员表示衷心祝贺!

俄罗斯作家协会向草婴等翻译家颁发奖章和奖状



作为中俄“俄罗斯文化年”活动的一项重要内容，俄作家协会日前向中国著名翻译家、草婴颁发了高尔基奖章和奖状。此次颁奖，由俄作家协会主席主持，草婴等翻译家应邀出席。颁奖词高度评价了草婴等翻译家在俄罗斯文学翻译领域所取得的卓越成就。草婴表示，高尔基奖章和奖状的颁发是对他多年来从事翻译工作的肯定和鼓励，他将一如既往地为中国读者奉献更多优秀的俄罗斯文学作品。

上海翻译家协会召开四届八次常务理事会议



2006年6月11日上午，上海翻译家协会四届八次常务理事会议在上海外国语大学召开。会议由协会会长姜自良主持，全体常务理事参加了会议。会议总结了协会上半年工作，部署了下半年重点任务，并就加强协会自身建设、提高翻译质量、开展对外交流等议题进行了深入讨论。姜自良在讲话中强调，协会要紧紧围绕服务会员、服务社会、服务国家的工作宗旨，不断提升协会的凝聚力和影响力。

上海市文联第六次代表大会隆重召开



2006年6月12日，上海市文联第六次代表大会在上海人民大礼堂隆重召开。大会由文联主席曹湜主持，全体代表参加了会议。曹湜在开幕词中指出，文联要深入贯彻落实科学发展观，团结广大文艺工作者，繁荣社会主义文艺事业。大会审议通过了《上海市文联章程（修正案）》和《上海市文联工作报告（2005-2006）》。曹湜在讲话中强调，文联要坚持以人为本，服务广大文艺工作者，为推动上海文化大发展大繁荣做出更大贡献。

上海翻译家协会召开第二届会员大会

2006年6月24日上午，上海翻译家协会第二届会员大会在上海外国语大学隆重召开。大会由协会会长姜自良主持，全体会员参加了会议。姜自良在讲话中回顾了协会过去一年的工作，并对未来工作提出了要求。大会选举产生了新一届理事会和监事会成员。姜自良表示，协会将继续秉承“服务会员、服务社会、服务国家”的宗旨，不断提升协会的凝聚力和影响力。

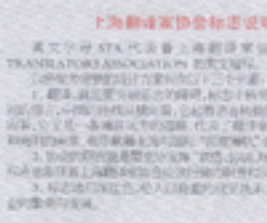
致向导

上海翻译家协会二十周年纪念册
致向导
一
在风雨如晦的年代里
是您引领我们穿越黑暗
在迷茫中寻找方向
在绝望中看到希望
是您教会我们如何面对困难
如何战胜挫折
如何保持内心的平静
如何坚守信念
二
在艰难困苦的日子里
是您给予我们力量和勇气
在孤独中陪伴我们
在无助时支撑我们
是您教会我们如何面对压力
如何承担责任
如何保持乐观的心态
如何保持对生活的热爱
三
在充满挑战的岁月里
是您教会我们如何面对竞争
在激烈的竞争中保持冷静
在压力下保持坚韧
是您教会我们如何面对失败
如何从失败中吸取教训
如何重新站起来
如何继续前行
四
在充满希望的未来里
是您教会我们如何面对未来
在未知的未来中保持信心
在变化的未来中保持定力
是您教会我们如何面对机遇
如何抓住机遇
如何迎接挑战
如何创造美好未来



2006年世界翻译大会徽释义

大会徽以“世界翻译”为主题，由“世界”和“翻译”两个词组成。徽的上方是一个地球仪，象征着世界的广阔和翻译的国际化。地球仪下方是一个打开的书本，象征着知识和文化的交流。书本下方是一个桥梁，象征着连接不同文化和语言的纽带。整个徽的设计简洁大方，寓意深远。



上海翻译家协会标志说明

英文字母 STA 代表上海翻译家协会 SHANGHAI TRANSLATOR ASSOCIATION 的英文缩写。标志由一个三角形组成，三角形内部包含一个“S”形图案，象征着翻译的流动性和连接性。标志下方是协会的中文名称“上海翻译家协会”。

国际翻译界书展一行

2006年6月24日至26日，国际翻译界书展一行在上海外国语大学举行。书展由上海翻译家协会主办，吸引了来自世界各地的翻译界人士参加。书展期间，与会代表就翻译理论、翻译实践、翻译教育等议题进行了广泛交流。书展还举办了多场学术讲座和研讨会，为翻译界人士提供了学习和交流的平台。

译界传真

国际翻译界书展一行
2006年6月24日至26日，国际翻译界书展一行在上海外国语大学举行。书展由上海翻译家协会主办，吸引了来自世界各地的翻译界人士参加。书展期间，与会代表就翻译理论、翻译实践、翻译教育等议题进行了广泛交流。书展还举办了多场学术讲座和研讨会，为翻译界人士提供了学习和交流的平台。

第三届 CASIO 杯翻译竞赛活动启动

2006年3月30日下午,上海翻译家协会和上海工商外国语大学联合举办的第三届CASIO杯翻译竞赛暨颁奖典礼在沪举行。《外语之星》杂志社副总编辑兼翻译大赛组委会主任曹文彬主持了活动。上海翻译家协会会长曹文彬在致辞中说,翻译竞赛是翻译界的一件盛事,也是翻译界的一件盛事。上海翻译家协会和上海工商外国语大学联合举办的第三届CASIO杯翻译竞赛,是翻译界的一件盛事,也是翻译界的一件盛事。上海翻译家协会和上海工商外国语大学联合举办的第三届CASIO杯翻译竞赛,是翻译界的一件盛事,也是翻译界的一件盛事。



CASIO

曹文彬在致辞中说,翻译竞赛是翻译界的一件盛事,也是翻译界的一件盛事。上海翻译家协会和上海工商外国语大学联合举办的第三届CASIO杯翻译竞赛,是翻译界的一件盛事,也是翻译界的一件盛事。上海翻译家协会和上海工商外国语大学联合举办的第三届CASIO杯翻译竞赛,是翻译界的一件盛事,也是翻译界的一件盛事。

上海翻译家协会举办电影观摩答谢活动

为感谢广大会员长期以来对本协会工作的支持,2006年3月24日下午,上海翻译家协会在上海工商外国语大学联合举办了第三届CASIO杯翻译竞赛暨颁奖典礼。上海翻译家协会会长曹文彬在致辞中说,翻译竞赛是翻译界的一件盛事,也是翻译界的一件盛事。上海翻译家协会和上海工商外国语大学联合举办的第三届CASIO杯翻译竞赛,是翻译界的一件盛事,也是翻译界的一件盛事。



CASIO



CASIO



CASIO

跨越文化的文学聚会

暨余英时、王佐良作品朗诵会在沪举行

2006年4月2日,由上海翻译家协会和上海工商外国语大学联合举办的余英时、王佐良作品朗诵会在沪举行。余英时、王佐良是著名的汉学家、历史学家、文学理论家。他们的作品对中国现代思想史产生了深远的影响。朗诵会上,多位译者现场朗诵了余英时的《历史与现场》和王佐良的《王佐良文集》。余英时在致辞中说,文学是跨越文化的桥梁,也是跨越文化的聚会。上海翻译家协会和上海工商外国语大学联合举办的余英时、王佐良作品朗诵会,是跨越文化的一件盛事,也是跨越文化的一件盛事。



译协干部拜访资深翻译家曹婴先生

2006年3月24日,译协副会长曹文彬、秘书长曹文彬、副秘书长曹文彬等一行,拜访了资深翻译家曹婴先生。曹婴先生是著名的翻译家、学者、作家。他在翻译领域有着丰富的经验和深厚的造诣。曹文彬在致辞中说,曹婴先生是翻译界的一面旗帜,也是翻译界的一面旗帜。上海翻译家协会和上海工商外国语大学联合举办的曹婴先生座谈会,是翻译界的一件盛事,也是翻译界的一件盛事。

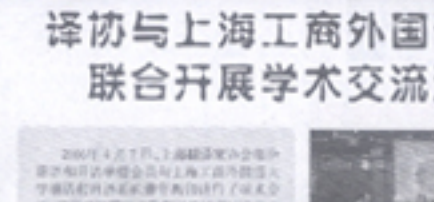


译协召开理论学组会议

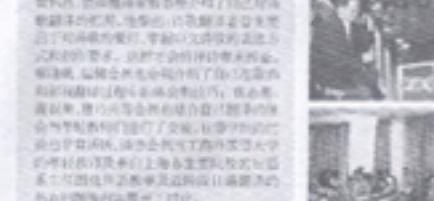
2006年3月22日下午,上海翻译家协会理论学组会议在上海工商外国语大学联合举办。会议由理论学组组长曹文彬主持。曹文彬在致辞中说,理论学组是翻译界的一个重要组成部分,也是翻译界的一个重要组成部分。上海翻译家协会和上海工商外国语大学联合举办的理论学组会议,是翻译界的一件盛事,也是翻译界的一件盛事。



CASIO



CASIO



CASIO

文学翻译与东华大学联合举办

2006年4月20日下午,上海翻译家协会文学翻译与东华大学联合举办。会议由文学翻译与东华大学联合举办。曹文彬在致辞中说,文学翻译是翻译界的一个重要组成部分,也是翻译界的一个重要组成部分。上海翻译家协会和上海工商外国语大学联合举办的文学翻译与东华大学联合举办,是翻译界的一件盛事,也是翻译界的一件盛事。



CASIO

译协与上海工商外国语大学联合开展学术交流活动

2006年4月7日,上海翻译家协会和上海工商外国语大学联合开展学术交流活动。会议由上海翻译家协会和上海工商外国语大学联合举办。曹文彬在致辞中说,学术交流活动是翻译界的一个重要组成部分,也是翻译界的一个重要组成部分。上海翻译家协会和上海工商外国语大学联合开展的学术交流活动,是翻译界的一件盛事,也是翻译界的一件盛事。



上海翻译家协会译著精品库

姓名	译数	译著作品
曹文彬	13	《现代中国思想史》等
曹文彬	11	《现代中国思想史》等
曹文彬	8	《现代中国思想史》等
曹文彬	7	《现代中国思想史》等
曹文彬	6	《现代中国思想史》等
曹文彬	5	《现代中国思想史》等
曹文彬	4	《现代中国思想史》等
曹文彬	3	《现代中国思想史》等
曹文彬	2	《现代中国思想史》等
曹文彬	1	《现代中国思想史》等

通知: 凡我协会会员,如有任何意见和建议,请及时与协会联系,以便我们更好地为大家服务。